

<sup>1</sup>These are the generations of Yeshu,<sup>a</sup> son of David, son of Avraham.

<sup>2</sup>Avraham brought forth Yitschaq; Yitschaq brought forth Ya'aqov; Ya'aqov brought forth Yehudah and his brothers.

<sup>3</sup>Yehudah brought forth Perets and Zerach from Tamar. Perets brought forth Chetsron; Chetsron brought forth Ram,

<sup>4</sup>and Ram brought forth Amminadav; Amminadav brought forth Nachshon; Nachshon brought forth Salmon;

<sup>5</sup>Salmon brought forth Bo'az from Rachav. Bo'az brought forth Oved from Ruth, and Oved brought forth Yishai;

<sup>6</sup>Yishai brought forth David the king, and David brought forth Shelomoh from the wife of Uriyah.

<sup>7</sup>And Shelomoh brought forth Rechav'am; Rechav'am brought forth Aviyam, and Aviyam brought forth Asa,

<sup>8</sup>and Asa brought forth Yehoshaphat; Yehoshaphat brought forth Yehoram; Yehoram brought forth Uzziyah;

<sup>9</sup>Uzziyah brought forth Yotham; Yotham brought forth Achaz; Achaz brought forth Chizqiyahu;

<sup>10</sup>Chizqiyahu brought forth Menashsheh; Menashsheh brought forth Amon; Amon brought forth Yoshiyahu;

<sup>11</sup>Yoshiyahu brought forth Yekonyah and his brothers in the exile of Bavel.

<sup>12</sup>Yekonyah brought forth She'alti'el; She'alti'el brought forth Zerubbavel;

<sup>13</sup>Zerubbavel brought forth Avihud; Avihud brought forth Avner; Avner brought forth Elyaqim; Elyaqim brought forth Azor;

<sup>14</sup>Azor brought forth Tsadoq; Tsadoq brought forth Amon, and Amon<sup>b</sup> brought forth Elihud;

<sup>15</sup>Elihud brought forth El'azar; El'azar brought forth Mattan; Mattan brought forth Ya'aqov;

<sup>16</sup>Ya'aqov brought forth Yoseph the husband of Miryam, who from allotment bore Yeshua, who is called Mashiach.

<sup>17</sup>And all the generations from Avraham until David are fourteen, and from the exile of Bavel until the Mashiach are fourteen.

*Translation by: Miner Perkins 2018*

<sup>a</sup> Yeshu is a nickname for Yeshua. [Nehemia Gordon, *The Naming of Jesus in Hebrew Matthew* (Makor Hebrew Foundation, 2008), 6-7]

<sup>b</sup> The spelling of the name Amon might be a scribal copyist mistake, copying the name Amon twice in place of Aqim.

<sup>1</sup>אלה תולדות ישו בן דוד בן אברהם

<sup>2</sup>אברהם הוליד את יצחק יצחק הוליד את יעקב יעקב

הוליד את יהודה ואחיו

<sup>3</sup>יהודה הוליד את פרץ וזרח מתמר פרץ הוליד את חצרון

חצרון הוליד את רם

<sup>4</sup>רם הוליד את עמינדב עמינדב הוליד את נחשון נחשון

הוליד את שלמון

<sup>5</sup>שלמון הוליד את בועז מרחב בועז הוליד את עובד מרות

ועובד הוליד את ישי

<sup>6</sup>ישי הוליד את דוד המלך ודוד הוליד את שלמה מאשת

אוריה

<sup>7</sup>שלמה הוליד את רחבעם רחבעם הוליד את אבים ואבים

הוליד את אסא

<sup>8</sup>אסא הוליד את יהושפט יהושפט הוליד את יהורם יהורם

הוליד את עוזיה

<sup>9</sup>עוזיה הוליד את יותם יותם הוליד את אחז אחז הוליד את

חזקיהו

<sup>10</sup>חזקיהו הוליד את מנשה מנשה הוליד את אמון אמון

הוליד את יאשיהו

<sup>11</sup>יאשיהו הוליד את יכניה ואחיו בגלות בבל

<sup>12</sup>יכניה הוליד את שאלתיאל שאלתיאל הוליד את זרובבל

<sup>13</sup>זרובבל הוליד את אביהוד אביהוד הוליד את אבנר אבנר

הוליד את אליקים אליקים הוליד את עזור

<sup>14</sup>עזור הוליד את צדוק צדוק הוליד את אמון ואמון הוליד

את אליהוד

<sup>15</sup>אליהוד הוליד את אלעזר אלעזר הוליד את מתן מתן

הוליד את יעקב

<sup>16</sup>יעקב הוליד את יוסף איש מרים שממנה נולד ישוע

שנקרא משיח

<sup>17</sup>וכל הדורות מאברהם עד דוד דורות ארבעה עשר ומן

גלות בבל עד המשיח דורות ארבעה עשר